

بسم الله الرحمن الرحيم

نور افشان

حقیقی نور و تجلوی دنیا میں آگے ہر ایک آدمی کو روشن کرنا ہے

قیمت مسالیاں ہذا مجموعی ۱۰۰ روپے

تتمی پرچہ ۶ پائی

لودیانه کا اگست ۱۸۶۶ء

نمبر ۲۲ - جلد ۴

نور افشاں

ہندوستانی عورتوں کا نام لے کر کھنگلنے میں لگا پڑا۔
یہ اور ان میں فرما رہے ہیں تو الٹن الٹن جیاری جو اس سکول کی تقسیم
انعام کا سالہ جیسا تاریخ ۱۱۰۰ء کو کشمیر کو منعقد ہوا۔ اس
میں خبابہ سرچر ڈیپل صاحبہ ہوا اور فٹنگ کوگز کنگز صاحبہ
ہوئے۔ اور خبابہ سرچری الیبتے دست مبارک سے عورتوں کو
انعام تقسیم فرمایا۔ حضور تعویج سے فرمایا کہ کوسر سکول کی
عورتوں کی شرفی کنگا کا لٹیناں ہے اور اس قسم کے کسرف میں ایک
دوسرے کو ہانکے بالغ سورتوں کا لٹیناں عرض تعلیم ہوئی کہ تعلیم
انسان میں وہ باعث شرفی ہوں +

۱۵	گزشتہ اس کے حکایت
۲۰	مثنوی اور اس کے پوئلک حکایت
۲۸	تفسیر نئی حکایت
۳۰	جنتہ لعل
۳۵	کادو کا قصہ

نئی کتابیں

جو قصہ نگاروں کا ہاں ہے اس پر یہ مہم جو
قیف جنگی چاردار کے لئے ایک بلا بھری اور زیادہ
سے محفوظ رہیں جن صاحب کو فروغ نایاب و مذکورہ
ہوئے قیف پہنچ کر صاحب بہتم مشن پریس کو روانہ
شکرا لیں +

نام کتاب	تعداد صفحه	قیمت
مطالع نور	۱۵۴	۳۰
عایت الدنيا	۱۲۷	۳۰
کلید و دیباچه قصه	۱۰۵	۳۰
و لیس که بنیال	۶۵	۳۰
لاکالبانی	۶۴	۳۰
سلاطین کی حکایت	۳۴	۳۰
ملکہ کی حکایت	۳۰	۳۰
شیراز کی حکایت	۳۰	۳۰

غزل

[illegible]

کاستیجی پر سرپرست پر ذیل صاحب بہادر نے اس ایسوسی ایشن کی اس عرض کو کہ عورتوں میں تعلیم کا زیادہ رواج ہو۔ صدقہ دل سے پسند فرمایا +

مملکت ایران کے جنوب میں انگریز تجارت کرتے ہیں اور ایران کے شمال میں روس کا براعظم یعنی یہاں کا شمالی صوبہ جو بحر کسپین پر واقع ہے روس کے ماتحت ہے اور اکثر روسی کا خانے وہاں جاری ہیں پٹرولیم جو ایک قسم کی دہات سے وہاں بکثرت جمع ہوتا ہے اور جہازوں پر غیر ملکیوں کو بھیجی جاتی ہے اور مملکت ایران کی حالت تباہ و برباد ہے۔ مسٹر ای ازملہ صاحب فرماتے ہیں کہ اگر کوئی شخص ایران سے بائیس مل کے فاصلہ پر کسی طرف کو جا کر دیکھے تو اس کے تمام کام گلوں فارس کے ویران نظر آئیں گے۔ اگرچہ چاندی پتیل کوئلے کی کان اُس ملک میں بکثرت ہیں مگر کوئی ان کو نکالتا نہیں۔ مسٹر جرج بل صاحب جو سرکار انگریزی کی طرف سے تمام شیش کا نسل مقرر ہیں لارڈ ڈربی صاحب وزیر ہنگامستان کو اطلاع دیتے ہیں کہ ایران میں پہلے ریشم بہت پیدا ہوتا تھا اب پیداوار اُس کی کم ہو گئی یہاں تک کہ بجائے ۷ لاکھ پونڈ کی آمد کے ایک لاکھ ۴۵ ہزار پونڈ کی آمد ہو گئی۔ بوشہر سے ۵۰ پچاس کوس کے فاصلہ پر دیات بکثرت ہوتی ہیں لیکن کوئی نکالنا نہیں جاتا۔ غرض ایران میں جو صنعت ترقی کے منزل پر پہنچا ہوا ہے روس کے شمالی صوبہ میں ترقی ہو رہی ہے۔ بحر کسپین سے طہران دار الخلافہ ایران تک روسی اشرفی کی نہایت درجہ قدر ہے خلیج فارس کے کنارے پر روپیہ کار واج ہے۔ روسیوں کا اس قدر زور ہے کہ بحر کسپین کے قریب اکثر مقامات پر انہوں نے اپنے قلعجات بنائے ہیں طہران میں بھی روسیوں کا بہت کچھ غلبہ ہے۔ دو رائیڈش لوگ کہتے ہیں کہ اگر ایران میں کوئی ملکی واقعہ پیش آیا تو روس بہت جلد قبضہ کر لے گا یعنی بصورت زوال سلطنت ایران کے صوبجات کیلان۔ ہارمزگان۔ استراہاد۔ نوزور روس کے قبضہ میں آجائیں گے +

سرس الاخبار میں بکوالہ در اس میں تحریر ہے کہ ہندوستان کے تمام ملازمان سول و میٹری کی تنخواہ میں سالانہ ۱۴ کروڑ روپیہ خرچ ہوتا ہے جس میں سے دو کروڑ پندرہ ہزار روپیہ انگریز ملازمان کے لیے ہے اور باقی ۱۲ کروڑ ملازمان کی تنخواہ میں جو نوکر یا کرتے ہیں صرف ہوتا ہے ۱۱۰ لاکھ روپیہ و لایٹی اشکر و فیمل کی تنخواہ شامل نہیں ہے۔ گورنر جنرل ہندوستان کی تنخواہ ۲۵ لاکھ ۵۰ ہزار روپیہ سالانہ ہے اور وزیر مملکت ہند کی تنخواہ ۵۰ ہزار روپیہ سالانہ اور شاہ اودھ کا وظیفہ ۱۱ لاکھ روپیہ سالانہ ہے +

چند خبرات انگریزی میں یہ نظر سے گذرے کہ فوج مصر کو جنگ ابیسیانی شکست فاش ہوئی اور جنگ مذکورہ میں بندہ افسر فوج مصر کو جنگ سے بھاگ گئے تھے خدیو مصر نے گوئیو سے مراد والا۔ اب بادشاہ ابیسیانی نے خدیو مصر کو لکھا ہے کہ شہر ماسو کو ہمارے تحویل میں کر دو اور جو نقصان ہمارا اس جنگ میں ہو وہ بھی ادا کرو۔ دیکھئے خدیو مصر اس تحریر پر غلٹ کیا ہے میں بادشاہ لڑائی شروع کرتے ہیں۔ بہر حال اب خدیو مصر کو نہایت مشکل پڑی ہوئی ہے کہ اُدھر والے روم خدیو مذکور کو دبا جائے اور کہتا ہے کہ سوئے اس فوج کے جو تھر روانہ کر چکے ہو اور بھی فوج بھیج دو اور صرب بادشاہ ابیسیانی نے انصاف جنگ اور شہر ماسو کو ان کا غرض ہر طرح سے خدیو مصر کو مشکل ہے +

بیکل ہیٹ اخبار بیان کرتے ہیں کہ ترکی سیلیوینر ظلم نہیں کرتے یہ بعض غلط فہمیوں پر مبنی ہے سیلیوینر ظلم کیا وہ ہمہ وقت گنہگار نہیں تھے چکے ہیں لیکن اب ظلم صاحب اخبار سیفر در اس بکوالہ پر ہی نامی خیلر تحریر فرماتے ہیں کہ ایم ویشال قوم عیسوی کو تمام مفلس ہیں و ترکوں نے مار ڈالا اور جبکہ مقتول کا ایک دوست وہاں حاکم سے ستفائی ہو تو حاکم نے اس کو قید کر دیا جس کو سیفر لئی نے نہایت سی و کشش سے چھڑا دیا +

بیضج کا بھولا شام کو لوتا

میرٹھ کا غدار اور اس کی مختصر کیفیت

ہمارے دونوں مسافر جن کے دلوں میں گویا ایک عالم کا غم کوٹ کوٹ کر بھر ہوا اخباری رات تک جاگتے رہے غدار کا قصہ کہانی لکھ گئے اور اس کے دلوں میں زانوں میں کہیں بڑی فخر و تیر و پیر لیتے ہیں نہیں کہ بھولاسک کہ انکی آنکھیں بھی کچھ لگی تھیں یا نہیں مگر فخر سار معمولی وقت چھٹ پٹ اٹھ کر ہے ہوئے اور شے ہی میرٹھی خیال اور اسی قتال میں مشغول ہو گئے جس میں وہ لیتے تھے + چو میرٹھ ممبر چو خیر و مبتلا خیر و سب باتیں تو چکے چکے ہیں کہ تھے میں اور کان چار و نظرف لگے ہوئے ہیں تاکہ اور لوگوں کی گفتگو میں بھی سبارہ میں نہیں اور اسے کچھ خبر نہ تھی کہ ان کے گروہ کے کچھ پاس جا نہیں سکتے اب اس فکر میں ہیں کہ کیا کریں کہ ہر جائیں کس سے پوچھیں اور کس کو سنائیں آخر وہ سید ساد سے مسافر و گویا غالباً کوئی رہستانی ہوئے ایک جگہ چھپے دیکھ کر انہیں کے پاس جا رہے تھے اور دھڑکی باتیں کر کے حقہ کے شریک بننے میں بات مار کر رہی اپنے مطلب کی کہا جاتے تھے کہ کیا کی ایک اور مسافر کہ میرٹھ سے چو پٹھا ہوا ایک شخص اور چہرہ گرد و خبار سے بھر ہوا سارو اور اور دھوا اور سیدھا انہیں کی طرف کوٹھکا خدا جلے سفر کی نامہ لک کے سبب یا اس ہولناکی مقام کی تاثیر کے باعث جس کو وہ لئے آ رہا تھا ایسا کچھ جو اس باختہ معلوم دیا کہ وزیر علی کے سامنے کھڑا ہو کر خاص اسی سے پوچھتا ہے کہ کیوں صاحب اپنے آج کل ایک شخص متوطن دہلی اور وزیر علی نام کو اس سرزمین پر رکھا ہے۔ وزیر علی نے جواب دیا کہ دہلی کے رہنوالا اور وزیر علی نام تو

نور افشاں میں بھی ہر کانوکی آواز کے عالم میں بھر پائی چار پائی دیر کے بعد ہر مسافر کے انوار کے اپنے اپنے لگ گیا ہے بی بی بیخ بار بار ہر خبر تیر و پیر حتی کہ دیکھا ہے جسم گئی مگر ہم تمام کتاب اور اگر رخ نہ کر معاویہ ساتھ ارادہ میں اور خور کا میرٹھ



میں بھی ہوں۔ یوں اپنے مطلب کی آواز بھائی تو سافری
کا نوکی آواز سے اپنی آنکھوں کی غلطی جھٹ معلوم کر لی اور بتیابی
کے عالم میں ہاتھ بڑھا کر اس کے گلے سے ایسا چٹا لٹکڑی لٹکڑی
بھڑکے میں آخر وہاں بیٹھنا مناسب سمجھ کر بھیدان کے پہاڑ کو
چار پائی پر لا بٹھایا اور جھڑکڑکھٹے رکھوا دیا۔ بھڑکڑی
دیر کے بعد اسے اندر دھڑکڑکڑی کر کے علی نے پوچھا کہ بھائی کیا خبر
ہی سافری نے جواب دیا اب اور خبر کیا پوچھتے ہو جو ہونا تھا سو ہو گیا۔
انوار کے روز شام کی وقت تھوڑی کال شکر کے لخت اٹھ کھڑا ہوا
اپنے اپنے بھائی اٹھ کر جہان تک ہو سکا فرنگیوں کی قتل عام میں
لگ گیا جس جگہ باجو نام اور صورت کافر کی تمامہ زن و بچہ
بے دریغ نہ بچ گیا جو کچھ گھر میں نماز پڑھتے تھے یا سڑکوں اور
بازاروں میں پڑے پھرتے تھے یا اپنے اپنے بنگلوں میں موشے
بچھڑے تھے سب کا کام کو لے کر لے کر تلوار و نسنے برچھروں سے
تیر و نسنے اور زمین و نسنے تمام کیا اور اس کا میں کسی بھائی
حتی کہ لاشی تک کو بھی بیکار نہیں رہنے دیا۔ کچھ سمجھنے والے تو پٹن
دیکھا ہو گا وہاں پر گور و نکی کچھ فوج لیس ہو کر اس نیست سے
جہم لگی تھی کہ ہم لوگوں کو صدر بازار کے گوشے سے باز رکھے
مگر ہم نے وہاں کا قصد تک بھی نہیں کیا اور نہ ایسا کر سکا ارادہ
تھا آپ تو جانتے ہیں کہ صدر والوں نے ہماری کچھ عداوت نہ تھی
اور اگر اچھا ناگسی ایک آدمی سے ہوئی تھی تو بھی ہم تو صدر کا
رخ نہ کر کے کیونکہ باشندے وہاں کے پہلے ہی ہمارے مہود
معاون ہو گئے تھے اور زمین چلتے وقت بہتوں نے ہمارا
ساتھ دیا تھا۔ سمجھ کر گرجا پر کا البتہ ضرور قصد کیا تھا اور
ارادہ تھا کہ وہاں کی بدبو کو جو روئی کے چھپے کرستان ہو گئے
ہیں اور اپنی نماز کے لئے سب کے سب وہاں اکٹھے ہونگے
خود چلا آ رہے ہاتھوں سے لیں مگر منوں کہ ہم اپنا ارادہ بر
کامیاب نہ ہو سکے کیا جانیں ان لوگوں کو کہ گے سے ہی خبر
ہو گئی یا کہیں سے انکو الہام ہو گیا یا کوئی فرشتہ کان میں گر گیا

کہ ہمارے چھوڑ چھاڑا بیٹا آپ بھال ہمارے پونچھنے کے پہلے ہی
رفو چکر ہوئے ہم ہاتھ پر ہاتھ ملے ہی رہ گئے اور سچ کہتا ہوں کہ
ان کافروں کے سچ بھیکار ان جی کا جی میں ہی رہا کاش اگر
ہو کہ پورا قابو ملتا تو ضرور انکی کھالی کی کھالی ہی گلا دیتے ہر آنسو
یہ کہ انکا بڑا پیر پوری وہی پکا کافر ٹلینڈ صاحب جس کو تھن
بھی لکھی دفعہ بازار میں لوگوں کو بھانکے سنا ہو گا صاف سچ لگتا اور
اپنی سیم اور بچو کو لیکر معلوم نہیں کہ صرغائب ہو گیا ضرور اسکو
زمین کے کہیں راہ دیدی ہو گی ورنہ وہاں کچھ نہیں ہوئے بغیر نہ سنا
غضب یہ کہ لیس صاحب چوٹیاں کی طرح مشہور تھا جسے
میرٹھ کے سارے مہتر و کو پتہ نہ تھا کہ فرنگیوں کے یہاں تو کر
رکھوا دیا تھا وہ بھی تو ہمارے ہاتھ نہ آیا ہے اپنی طرف سے
بہت ڈھونڈا بہت تلاش کیا مگر مرنوی کا کچھ نہ لگا ورنہ ایک
ہاتھ سے اسکو بھی ضرور پکڑ لے گا یا جاننا نہیں ہی کہ جو کچھ
مال و متاع انکے یہاں سے ملا وہی غنیمت سمجھا گیا اور اُنے ہوئے
انکے بنگلوں کو لگ دے آئے البتہ ایک بے ایمان بچہ شیطان بھار
زمینی و بندہ آسمانی جسکا نام یوسف تھا اور بازار میں اکثر پیر
پادریوں کے ساتھ اگر رات دن بک بک کیا کرتا تھا وہ ہمارے
ہاتھ لگ گیا بھی انکی تھوڑی ہی گت ہوئی تھی کہ بھائی خیاں الدین
نے کہا اسے شیطان الرجیم اپنی ساتھی چاہتا ہے تو اب بھی مسلمان
ہو جا اور نبی کا کلمہ پڑھ کے فرقہ عالیہ سلام میں داخل ہو کر
اُس کے کافر فتنہ سے کچھ نہ کہا اور صرف سہرا کے ذرا سی
اشارہ کر دیا کہ نہیں پڑھو گایہ دین کے قدر و نرخ تو تھا ہی
آخر میں خوب بچھاڑ چھوڑا وہ مگر کہ جھڈا خوشحال سنگھ کی
سفارش پر چھوڑ دیا یقین تو نہیں کہ سچ رہا ہو گا اور اگر سچ بھی گیا
تو یقین جاننا کہ چھ مہینے تک چار پائی کا ساتھ نہیں چھوڑے گا۔
بھائی میں اُس رات کی کیفیت کیا بیان کروں وہ رات غازیوں کے
نعرہ بکی گونج اور چلتے ہوئے بنگلوں کی روشنی سے بھٹکتے بھڑکے
نمونہ تھی فرنگیوں اور میمون کی حالت قابل دید تھی بھانکے تھوڑا

نہیں ملتی تھی ڈس ہوئے بھڑکے گلے کی طرح اور صراحت
بھٹکتے ہوئے تھے اور سہم کے مارے بن آئی موت آپ ہی
مرے جاتے تھے + باقی آئندہ

عیسیٰ انیوالا

میں پھر آؤں گا اور تمکو اپنے ساتھ لوں گا تاکہ جہان میں
ہوں تو بھی ہو۔ یوحنا ۱۴ باب ۳ +

جو رسومات مسیحی دین سے علاقہ رکھتی ہیں وہ بیش قدر میں
مسیح کا کلام بھی بیش قدر لکھیں جو مسیح کے مقابلہ میں ہو کر
ہو جسکو ہم پکار رہے ہیں وہ خود مسیح ہی اور جس قدر ہماری عمر
بڑھتی ہی اسی قدر ہماری آرزو میں مسیح کے لئے بڑھتی جاتی
ہیں جو آسمان پر مسیح نہ ہو تو وہ جگہ ہمارے لئے خاطر بند نہ ہو
اور زمین پر جسکے ہم آرزو مند ہیں سو مسیح ہی اگر مسیح کے ساتھ
ہو نہ کی انتظار نہ ہو تو موت کی بات سوچنا کیا ہی لگتی ہوتی
مسیح کا آنا ہماری امید کی غرض سے ایک بار اُن سے پست حالی میں
انکے ہمارے لئے ڈکھ اٹھانے اور مدد ملنے میں اپنا پیار دکھایا
دوسری بار اپنے جلال میں آگیا تب ہم کو اپنی مانند کر کے ہم کو اپنی
حضوری سے خوش کرنے میں اپنی نعت دکھایا کیا بھی وہ خدا کے
حضور ہمارے لئے حاضر رہتا ہے اور جلد آگیا اور ہمیں اپنے
پاس لگا اُن سے صرف تھوڑے عرصہ کیلئے اس دنیا کو چھوڑا ہی
اور اب ہم اسکی انتظار میں ہیں کہ آسمان پر سے آگیا اور ہم کو غضب
سے چھوڑے ابدی جلال میں داخل کرے گا فقط مسیح اور اسکی
حضور ہی ہمارے ساتھ ہماری جانوں کی آرزو کو رفع کرے گی چونکہ
جب سے کہا کہ میں یقیناً جلد آتا ہوں ابنا ہم انکے ظہور کے
منتظر ہیں اور آرزو مند ہو کے پکارتے ہیں کہ ہاں اے خداوند
عیسیٰ تا مخلصت کیلئے وہ دن جب مسیح آگیا کیا ہی مبارک
دن ہو گا کیونکہ تب اسکی جنم مارنے کے اہم ختم ہو گئے اور اس کے

پیش یا بھی نہ آئی اور اگر خدائے تعالیٰ نے ایسی خوشی باقی کر
تو کلیسیا کے لئے جو مسیح کا بدن و کفناں زیادہ ہو گا سو اسے
قرآن فہم کی کہ باندہ کے ہوشیاری سے اس فضل کی کمال فہم
رکھو جو عیسیٰ مسیح کے ظاہر ہونے وقت تہ نازل ہو گا +

اب ایچھی قرآن میں دھوننا کہ جب وہ ظاہر ہو تو
ہم بے پروا ہوں اور اس کے آنے وقت اس کے گمراہ
نہوں۔ ابو حنیفہ باب ۲۸ +

فروتنی

مسیح پر توکل رکھنے اور ان فضلوں میں روز بروز کے
بڑھنے کے باعث سے فروتنی کی کلی کھلتی ہے جو مسیحی
لوگوں کو تمام فضائل کے پھولوں سے زیادہ ترشہ ہوا
اور خوب صورت دکھلائی دیتی ہے اور یسوعیوں
کے سر پر تاج کی طرح زیبا معلوم ہوتی ہے اور اس کا حصول
بدون کمال خاصیات مسیح کے نہیں ہوتا بلکہ عکس
اس کے بکھر مسیح کے لئے بدعا ہے اب ہم اس کے منہ
بیان کرتے ہیں جس سے تم معلوم کر سکو کہ کس جہت
سے اپنے آپ کو آدمیوں سے حقیر سمجھنا چاہیے اور وہ
یہ ہے کہ جس قدر تم مسیح کی طبیعت میں ترقی حاصل
کر دو گے اسی قدر اپنے بکھر میں تنہا رہاؤ گے البتہ یہ
نہیں خیال کر سکو گے کہ تم آدمیوں کی طرح گناہ میں
پاؤں نہ رہتے ہو یا مسیح کے فضل کا انکار کرتے ہو یا تم
میں توکل نہیں ہاتھ نہیں کی یا جن لوگوں نے
تو یہ نہیں کی اور گناہ میں رہتے ہیں ان کو تائب اور
پاک سمجھ لو اور اپنے آپ کو حقیر جانو کیونکہ ایسے خیال
ہو نہیں سکتے اور نہ ہمارا یہ مطلب ہے بلکہ بعض کہتے
ہیں کہ ایسا اندھا ہونا انسان کے لئے ہرگز ممکن نہیں
کیونکہ جب دوسروں کی پاکیزگی اور ایمان اور توبہ

دیکھ سکتے ہیں اور اس کا اقرار کرتے ہیں تو اپنی نیکیوں
سے کس طرح ایسے اندھے ہو سکتے ہیں۔ یہ تو غرور عقل
سے عیب ہے کہ کوئی شخص گناہ سے نفرت کرے اور پاکیزگی کو
پیار کرے پھر بے دینوں اور بے ایمانوں سے اپنے آپ
کو حقیر سمجھے۔ اگر ہم مقدمہ اچھی طرح سمجھا جاوے تو
یقین ہے کہ ہر ایک سے دیندار کے دل میں ایسی رستی
بخوبی شیق ہو جائیگی۔ مثلاً اگر تم دینداری میں ترقی
پیدا کرو گے اور اپنے دل کی کدورت اور خرابیوں سے
واقف ہو جاؤ گے تو غرور سمجھو گے کہ برخلاف روشنی
طبعی اور فضل الہی کے تم گناہ کئے میں ادرا کرنا اور
خود پسندی اور غرور نے تمہیں اندھا نہ کیا ہو گا تو تم
ترک فراموش اور غفلت اور دینداری کی سستی اپنے
آپ میں بہت دیکھو گے اور ان سب خرابیوں پر غم کھاتے
ہو گے اور اپنا مزاج بھی ہر وقت دیسا نہیں پاتے ہو گے
جیسا تمہیں مطلوب ہو اور خود جانو گے کہ جو فائدہ اور
علم اور محبت ہم کو ملا ہے اس کے مطابق ہم نہیں چلتے
جب تم دعا مانگی تو اس کے جواب میں فضل پایا اور جب
کلام کی تلاوت کی تو اس سے نمکسلی حاصل ہوئی اور
تجربہ میں بھی خدائی رحمت اپنے آپ پر دیکھ لی اور
ہر ایک صورت سے تمہیں معلوم کیا کہ بہت ہی فضل تم پر
کیا گیا ہے جس سے تم کو لازم تھا کہ اس کے بدلہ میں اپنے
ایمان اور محبت سے اخاعت کرتے اور پاکیزگی میں
بڑھتے اور ہر ایک گناہ پر غالب آتے۔ لیکن ایسا نہیں
ہوا اور اسی سبب سے اپنے آپ کو سمجھتے ہو گے کہ
آدمیوں سے بھی تم بدتر ہو جیسے فضل تم پر ہوئے اگر
اسی طرح آدمیوں پر رحمت کیجاتی تو وہ غرور ایسے ہو گا
نہ چلتے یہ طبیعت دینداری میں ترقی پیدا کرنے سے
حاصل ہوتی ہے اور اسی سبب سے آدمیوں سے اپنے

آپ کو حقیر سمجھنا سہل معلوم ہوتا ہے جب دیندار آدمی
اپنے مشمار خطاؤں پر افسوس کرتے ہیں تو سمجھتے ہیں
کہ ہم سے زیادہ کوئی بھی خطا کار نہ ہو گا کیونکہ انسان
جس قدر پاکیزگی میں ترقی کرنا ہی اسی قدر اپنے
عیبوں کو زیادہ معلوم کر سکتا ہے اور اسی قدر ہوشیار
کرتا ہے۔ پس اس سبب سے آدمیوں سے اپنے آپ کو حقیر جاننا
فروتنی کا کمال سمجھا ہے۔ سو اس کے خدائے مسیح کا فرمان بھی ہے کہ
فروتنی سے ایک دوسرے کو پسند ہے بہتر سمجھو ہر ایسا کون سمجھا ہے
بلکہ اکثر آدمی فریسیوں کی طرح دوسروں کو حقیر جانتے ہیں اور اپنے
اپکو بہتر سمجھتے دیندار اکثر وقت اپنے دل میں ہوشیار کرتے ہیں کہ
اگر فضل میں بدروکتا تو ہم بھی اور گناہ کار کی طرح سخت گناہوں میں
گرفتار ہوتے جو لوگ اپنے آپ کو راستباز سمجھتے ہیں اور آدمیوں کو
بے دین ان کی سمجھ میں بہت بات نہیں سمجھی اور عیسویوں کی نظر میں بھی
فریسیوں نے بھی بہت بات نہیں سمجھی اور عیسویوں کی نظر میں بھی
یہاں نہایت حماقت اور بے ہمتی کا نشان ہے۔ پس چھپتے دیندار
اپنے دل کو اس گناہ سے بچاتے ہیں بلکہ ایسے خیال کو اپنے
انگے ہی روک دیتے ہیں اور خدا کا کلام جس میں یہ لکھا ہے کہ
وہ جو اپنے آپ کو بلند کرتا ہے میں کیجا جائیگا اور وہ جو اپنے آپ کو
پست کرتا ہے میں کیجا جائیگا اپنی خاطر میں رکھ کر یہ شہ اپنے آپ کو
آدمیوں سے پست جانتے ہیں + ہر باغی فروتنی ہی سے پناہ ہے
ہر کوئی آخرت میں پائے سے اہل کلام پر رحمت + جو پست ہو
وہ بلندی کا رتبہ پناہ ہے کہ آفتاب کو پست ہونے سے رشتہ +

منقولات

علوم و فنون پر وجہ

ہمدی دانست میں ان خیالات کے شمار سے باز رہنا چاہیے

کہ ہم اپنے ہر عمل
آدمیوں پر ہوشیار
یہ ہوشیار ہو کر
مصدق نہیں
اعمال و افعال
ہو سکتی ہو
اور تمام قوم
پیش آن حضرت
غالب کیے ہو
ہم کو اس درجہ
سے قاصر رکھا
کام میں لاویر
اس بات سے
سے بجا گئی
جب محنت کی
انسان صورت
محنت سے
حمد و ثناء
علم و ہوشیاری
اور آسان طور
اس بات کے ہم
اور ان کا دل
پس جب ہم
کہ جن لوگوں
ہوں تو وہ
ترقی معاشر
قابل محنت
رکھنا ہی ترقی



کہ ہم اپنے مومنوں کی بہبودی تصور کرتے ہیں اگرچہ ان کے
دلوں پر نور ہو یا نہ ہو عقل سلیم کے نزدیک ہرگز جائز نہ ہوگا
یہ خیال نہ کرنا کہ ہم کو سکتا ہو کہ ہم خود بھی ان اقوال کے
مصدق نہیں ہیں ہماری عقل کس بات کی تصدیق ہو کہ جن
اعمال و افعال کے ذریعہ سے بہبودی اور ترقی ہماری قوم کی
ہو سکتی ہو اس کے طور و طریق خاص غایت کے ساتھ ظاہر کریں
اور تمام قوم اور اسکے اکابرین کی توجہ سیر مال کریں سے
پہلے ان حضرات کی خدمت میں گزارش ہو جو تعصب کو پسند اور
غالب کیے ہوئے ہیں اور یہ نہیں سمجھتے کہ یہی کجیست نے
ہم کو اس درجہ تک پہنچا دیا اور ہماری اولاد کو بہتری کی فکر
سے قاصر رکھا کہ اب بھی اس بجا فعل کو ترک کر کے حکمت و تدبیر
کام میں ملاویں اور اپنی اولاد کی بہبودی کی فکر کریں ہر شخص
اس بات سے خوب واقف ہو کہ بل بند کی طبیعت ہمیشہ محنت
سے بھاگتی ہو اور اگر کراچی ہو تو کسی شد ضرورت کے لئے اور
جب محنت کی ضرورت پیش آجاتی ہو تو اس کے لئے
انسان صورت تلاش کرتا ہے جس معلوم ہوا کہ ان میں مادہ
محنت سے معاش پیدا کرنا سب سے زیادہ ماضی طاقتیں بھی تھیں
محمد بن اس صورت میں ضرور ہو کہ اس امر کے انجام کے لئے
علم و تدبیر سیکھنے کی حاجت ہو اس لئے کہ بغیر اسکے کام نہیں چل سکتا
اور اسان طریقہ سے تلاش معاش میں مدد نہیں مل سکتی مگر باوجود
ہم سب کے ہم دیکھتے ہیں کہ اکثر لوگوں کی توجہ سب بات کی نہیں ہوتی
اور انکا دل محنت کی نیکی تکلیف قبول نہیں کرتا انکا کیا باعث ہو
پس جب ہم سب بات پر غور کرتے ہیں تو ہمارے نظر یہی معلوم ہوتا ہو
کہ جن لوگوں کی ضرورتیں روا ہوتی رہتی ہیں خواہ بری ہی طرح سے
ہوں تو وہ محنت کی نیکی طرف توجہ نہ کرتے ہیں اور کم ہمتی سے
ترقی معاش میں کوشش نہیں کرتے پس لازم ہوا کہ جو لوگ
قابل محنت ہوں انکی کجیستی ہی سے مدد نہ کی جاوے جس سے وہ محنت
رکھ کر ترقی نہ ہو سکیں دی سے محض ہم ربحاویں اکثر لوگ اس قسم کے

دیکھ جاتے ہیں کہ طاقتور بھی ہیں دل و دماغ بھی انکا درست ہو
اگر وہ محنت کریں تو یقیناً اپنی معاش میں ترقی حاصل کر سکتے ہیں
مگر وہ برعکس اس کے ایسے امور کی جانب توجہ کرتے ہیں جہیں کچھ
محنت نہ کرنا پڑے مثلاً کوئی قصائد و مدحیات سے اپنا حصول
مطلب کرنا ہو کوئی بیرونی عامل نہ ہو اور کوئی سبب میں ہونے پڑے
امام نہ ہو انصاف کی روشیاں کھانا ہو کوئی مرنہ خوانی میں کمال
پیدا کرنا ہو علی بن ابی طالب ہندوؤں میں جو کی جوتشی ہمارے پرست
بہتری جو محنت کرنے کے بالکل عادی نہیں ہیں اور بلا مشقت
روزی چاہتے ہیں ایسے لوگوں کی اگر انکی خواہش کے مطابق مدد
نہ کی جاوے تو ضرور انکو محنت کرنی کی حاجت پڑے گی اور جب محنت
کرینگے تو ضرور علم و تدبیر میں مدد و عمدہ رہتے حاصل کینگے۔ اس میں
کسی طرح کا شک نہیں کہ اہل ہند کی قوت و غنائی شک و شبہ ہوتی
ہو مگر اس زمانہ میں البتہ کمزور ہو اور اسکی وجہ صرف بے توجہی ہو
جب ایسے اور خیال کینگے اور روزی کا ملنا محنت اور توجہ پر
موقوف ہو گا تو انکا حال وہ قوت بھی حاصل کرینگے +
خداوند تعالیٰ نے ہر فرد بشر میں علی قدر مراتب استعداد عطا
فرمائی ہو اگر وہ اپنی جہالت اور سستی سے اسے استعمال نہ کرے
تو یہ قصور اسکا ہو مختلف قسم کے لوگوں پر خیال کیا جاوے
کہ جنہوں نے حصول معاش کے لئے جو تہ طبع سے کیا کیا طرز
بنائے ہیں کسی کسی کی جاوید اور طبع آزمائی ان کیوں ہیں مگر یہی
کہ علمی و حکمی وسائل سے نہیں دی جہالت و آرام طلبی کا پہلو
لے ہوئے تو کیا اس سے ہم صاف ظاہر نہیں ہو کہ یہی طاقت
اگر علم و حکمت کے وسائل میں صرف کرتے تو کیوں نہ ترقی حاصل
کرتے ضرور حاصل کرتے اور رفتہ رفتہ ترقی پا جاتے۔ مگر یہی
قوی اتفاق و اعانت و امداد و لیسان و اکابران قوم پر توفیق
ہو کہ سب یکدل ہو کر اپنی قوم کی اصلاح حال کے لئے کمر بسی
باندھیں اور جا بجا جلسے اور سوسائٹیاں جس قسم کی فائیم کریں
کہ جنکی کارروائی سے وہ باتیں کم ہوں جن سے کہ جہالت اور

کم ہمتی اور کم توجہی سے پہلی ہوئی ہو اور اصل مادہ منزل کی
طرف خیال کر کے ساری قوم کی قوم ملکر اسکے دفع کی دست
باندھے تو ضرور کامیابی حاصل ہوگی اور چند روز میں بڑا فرق
ہو جاوے گا۔ اب وہ زمانہ نہیں ہو کہ آدمی خواب غفلت میں پڑا
رہے اور ان وسائل آرام طلبی سے رزق حاصل کرے بلکہ اب
یہ زمانہ ہو کہ جب تک خوب محنت و توجہ کر کے علوم و فنون میں جہ
کو حاصل نہ کرے گا تب تک ترقی و عزت و حریت معلوم کوئی ہو چکے
ہو نہیں کہ تم کون ہو کہا نہ ہے کہ کس کجیست کی مولی ہو غرض
جیسا زمانہ ہو ویسا رنگ اختیار کرنا چاہئے جیسا دیس ویسا
بیس اب وہ زمانہ تو باقی نہیں رہا کہ کسی حاکم یا رئیس کے
یہاں ایک قیدیہ کہہ کے لے گئے آئیں ہر قدر صلہ و عطا کیا
کہ برس دو برس کے خرچ کو فروخت ہوگی پھر جب ہو چکے گا تو دیکھا
جائے گا۔ عربی و فارسی کی وہ قدر نہیں کہ علماء و فضلا کے
روزینہ و جاگیریں مقرر ہوں خوشنویسی کی قدر نہیں ہوئے
اسکے کہ چھاپخانہ میں کاپی لکھنے علی بن ابی ہاشم قیدیہ کی بھی
یہی کیفیت ہو پس عقل سلیم یہی قسم ہی امر کی ہو کہ زمانہ کے
ساتھ موافقت کی جائے اور ہر قوم اپنی اولاد کو تعلیم و فنون
جدیدہ میں کوشش کرے تاکہ ایافت حاصل کر کے اپنے خزان
قومی کو برقرار رکھے ورنہ یہی افلاس کبھی رفع نہ ہو گا ورنہ روز
منزل زیادہ ہو تا جائیگا و اعلینا اللہ اعلم +
از شعلہ طور کا پتھر۔

مراسلات

تلاش

ادھر لکے کو ہوا کھ کھنگی ادھر ماں کی جان کھانی شروع کی
ہی تو ہر روز وہ دھوم مچائی غل اڑا تاکہ مسائے بھی لے

تحالف گورنمنٹ ہند سے ہر ایک کوئل گورنمنٹ کی طرف سے
کے لئے ایک سرکاری زمین کا بیج جو کہ ہندوستانی زمینوں
سوال کے تحالف ہندو جات یا پھول یا اور ایسی چیزوں کے
جو پیش قیمت نہ ہوں اور تحفے نہ لینے چاہئیں اور جہانگیر
ہو موقوفات تحالف کے لینے سے پرہیز کیا جائے اور جو تحالف
وقت انعقاد دربار گورنر جنرل یا الٹھٹ گورنر یا چیف
کشنر یا ایجنٹ گورنر جنرل وغیرہ کے رئیسوں سے ملے جلتے
میں ہنگی جو عرض سرکاری خرچ سے تحالف رئیسوں کو دے جلتے
میں اور جنکے لینے سے انکار نہیں ہو سکتا وہ تحالف بعد لینے
کے سرکار کے حوالہ ہو کریں یہ حکم تمام ملازمان ویسی پوزیشن
منعہ اور غیر متعہ سب پر برابر موثر ہوگا +

لارڈ مارٹنبروک صاحب جب ۱۸۷۷ء میں بمقام ڈھاکہ
تشریف لے گئے تھے تو گو لوگ پور متعلقہ نہیں سمجھتے تھے
یا پور ہر چند رچودھری نے لاٹ صاحب سے پکار کیا تھا کہ میں
کچھ جاہل اور طریق حکمرانوں کا ایک آدمی سے ایک اعلیٰ درجہ کا
فری اسکول میں سنگم میں جاری کیا جائے +

اخبار ایٹ کو معتبر ذریعہ سے خبر ملی کہ بابو صاحب ممدوح
اپنے وعدہ کے ایفا کا ارادہ نہیں رکھتے ہیں اس سبب
وہاں فری اسکول کے جاری ہونے کی کوئی صورت نہیں ہے +
عمری سے جو خبریں وہاں آئیں ان کے سننے سے ہم نہایت
متاسف ہیں کہتے ہیں کہ وہاں خراب قسم کا ہیضہ پھیل رہا ہے اور
شاہ زاد ہر ہضہ کریموالا آدمی جان پر ہوتا ہے ڈاکٹروں نے
حفظ صحت کے لئے سخت حکام جاری فرمائے ہیں +

انڈین ایسوسی ایشن کا ایک جلسہ تاریخ ۲۹ جولائی کو کلکتہ
میں اس غرض سے منعقد ہوا کہ مختلف علوم و فنون کو رواج دیا
جائے جناب نواب الٹھٹ گورنر جنرل کے اس جلسہ میں صدر
نشین تھے +

اگرہ کی عدالت سشن میں ۲۶ ماہ گزشتہ کو ایک شخص پر

ہامی پر چار جرم قائم کئے گئے وہ غارتنا جعلی سازمکتبہ
کرنایا جعلی دستاویز کا استعمال کرنا بحالت موجودگی زور و جبر کے
دوسری شادی کرنا شہادت سے مدعا علیہ ان
جبر و جبر کا مجرم پایا گیا اور جو یہ بھی اسکو مجرم شہر یا چنانچہ
صاحب جے نے پانچ سال قید یا مشقت کی سزا مجرم کے حق میں
صادر فرمائی +

سفیر پار قند پٹان مالی صاحب سابق جانیٹ کشنر
سرکار انگلستان سے بعد لداخ سفیر پار قند کے جبکہ وہ ہندوستان میں
وہاں ہوگا حاضری میں تعین کیا جاوے گا آخر خبریں جو بابت
اس سفیر کے موصول ہوئیں ان سے معلوم ہوگا کہ سفیر ممدوح
ہو جن کو مقام سوچ میں تھا +

بلغار قائم مقام ترانوہ نے ماربری پر والی الطوند کو اطلاع دی
ہو کہ بلغار کے فساد میں جو سات شخص شریک تھے وہ انہوں نے
لوگوں کو آمادہ فساد کیا تھا اور پولیس کے آدمیوں کو قتل کیا تھا
وہ گرفتار ہو کر پھانسی دے گئے اور سزا دلو حق باشارہ ہوئی کو
واسطے تحقیقات فساد کے گئے ہیں اور وہاں جو کمیٹی دس
اشخاص کی مقرر ہوئی ہے اس کے یہ مجلس بھی ہی ہاں شاہو گناہ
حضرت صدر عظمیٰ ایک تحریک یا لیان بلغار کے مسلمان
وغیر مسلمان کے نام اس ضمن سے روانہ کی ہو کہ تم لوگو کو جیلے
کہ آپس میں الفت و محبت سے ہر ایک دوسرے پر قہدی
مت کرو کہ اس میں تمکو اور تمہارے وطن کو مشکل ہو اور تم سب
ابنا وطن واحد ہو پس مناسب نہیں ہو کہ آپس میں فساد
برپا کرو +

مصر و قادیہ مصر بیدادی ہو کہ الحال جو فرمان علیشاہ سلطان
آستانہ عالیہ سے تھیں بغیر بعض عہدہ وزارت کے حضرت دولہو
محمد شریف بٹا کو تخت حکومت جناب خدیو مصر کے صادر ہوا
اور باشاہ موصوف کو خدیو مصر نے بموجب فرمان شریف کے اپنا
وزیر مقرر فرمایا +

ماربری آمد و برلن سے پہلے مژدہ گوش زور ہو کہ جناب ولیم
شہنشاہ جرمن نے تھوگر ان کاروبارین درجہ اول کا جیسے پھر
سرخ سرکار کی حضرت دولہو حسن پاشا فرزند خدیو مصر فاتح
جیش کو خط لکھا اور عہدہ سیکریٹری انکو دیا ہے اور تعیناتی انکی
خاص ہادگار میں شہنشاہ موصوف کے کی گئی ہے حسن پاشا نے
شکر یہ اس عنایت شہنشاہ کی پرورش کا ادا کیا اور اب حضرت
لیکچر تاریخ ہون کو واسطے سیرنگستان کے گئے ہیں وہاں سے
معاودت کر کے مصر میں آویں گے +

بارش ملبی بمبئی میں تاریخ ۲۴ رجب ۱۲۹۷ مطابق ۱۰ جولائی
۱۸۸۱ء بروز شنبہ کو دن کے پانچ بجے سے رات بھر اس
زور و شور کا پانی موسلا دھار برابر ایک تار صبح تک برقرار رہا

کہ نل بازار کی ٹری سڑک پر کمزور سے زیادہ پانی صبح کے نو دس
بجے تک اور مارکیٹ کی محلی اور گوشت بازار اور کئی محلوں کی
سڑکیں اور اس مہتمم کشف الاخبار کے مکان خاص کے دروازے
کی سڑک پر گھسنے تک پانی دس بجے تک بھر تھا قریب چھدم
برسات کا حصہ پانی فقط ایک رات اور نو بجے صبح رسا ہوگا +

سفیران جرمن و فرانس سفیران مرقومہ بالا ترکی
روم کے جاملوں کے ہاتھ سے قتل ہوئے کی کیفیت درج اخبار
ہوئی ہے اخبار اور لینڈ میل میں نگارش ہو کہ کمال شہنشاہان
جرمن اور فرانس نے ایک خط اس معنی کا سلطان روم کے
نزدیک روانہ کیا ہے کہ اگر آپ ہر دو سفیروں کے تلف ہوئی
باعث ہم ہزار ہونڈ محنت کریں تو مناسب ہوگا تا ان ملتان
سے ہر دو سفیروں کے اطفال کی تعلیم و تربیت ہو +

مفسدہ ۲۴ جولائی کو شملہ سے تارایا کہ ۱۰ ماہ حالکے شنگا
قریب ہو شک بل نے ان کو گونہر حملہ کیا جو پانی کے نظام کو واسطے
مقرر تھے ان لوگوں میں بہت سے تھے اور انکے پاس
خبر تھے اور ان لوگوں کو دو سپاہیوں اور دو سواروں نے
راستہ بتایا تھا اور یہ چار آدمی دینے دو سپاہی اور دو سواروں

LIBRARY

MADE IN JAPAN

قریباً گواہ کے دور دور سے بہشتیوں کو راہ بتاتے ہوئے جلتے تھے۔ ایک سپاہی کوئی ٹھکانہ نہ پایا اور دوسرا زخمی ہوا۔ بہشتی اور سوار بھاگ گئے اور بوسٹک ہل کے گانوں والے جنہوں نے حملہ کیا تھا۔ وہ اپنی بہادری میں چلے گئے۔ قلعہ میں جب بند و قوت کی آواز پہنچی تو وہ قلعہ سے نکل کر بڑھے۔ اور حملہ کرنے والوں کے پاس قلعہ کے سپاہی پہنچ جاتے۔ لیکر تو کہ جس جگہ پر ان لوگوں نے حملہ کیا تھا اسکا فاصلہ قلعہ سے صرف آٹھ سو گز تھا مگر حملہ کرنے والے بھاگ گئے تھے۔ اور اٹھارہ نہیں ملتا تھا۔

کابل اخبار انڈین پبلک اپنڈین میں لکھا ہے کہ امیر صاحب نے
کابل کے چند خجہ بار برداری کے پشتو میں روانہ کئے ہیں جو
کراچی کابل سے کاراگر نری سے ۴۰ لاکھ روپیہ طلب کیا ہے
ان کے لیجان کے واسطے یہ خجہ آئے ہیں یہ بھی سنایا ہے کہ امیر
صاحب نے الد بخش تاجر سے کچھ سبب خریدے ان کے منگائے
کے بہ خجہ ہیں

تسلطہ کی تابزداری بہترین ہو کہ وہ امام کو مستعد کو باشندگان میں
بستی خیل ضلع کو باٹ نے سقون کی ایک جماعت پر جنکے ہمراہ
دو سپاہی اور دو سوار تھے حکم کیا اس حملہ میں ایک سپاہی
جہان سے مارا گیا اور ایک زخمی ہو رہا ہستی لوگ سواروں کے
ہمو کر فاصلہ پر بستی خیل سے فرار ہو گئے *

فیض آباد میں دہشت کو دوسرے ایک عورت قوم پرستوں کے ہتھیاریات
کے کتب خانہ پوری آباد کے صاحب کے ہاتھ سے حاصل کیا +

جھوٹے غلط دیوانی کی ترغیب بہت جلد قانونی کونسل میں
ہوئی اور پھر مشورہ قانون اسباب میں پیش کیا جاوے گا
وہ ایک مضبوط کرنیوالا قانون ہو گا نہ کہ کوئی ایسا قانون جس کے
دو سے قانون ہر وجہ میں کوئی بڑی تبدیلی کی جائے تاہم ہم یقین
کرتے ہیں کہ یہ ایک ایسا قانون ہو گا جس سے مشرب ہو کر طب

کی وہ محنتیں جو انہوں نے ہندوستان میں کی ہیں نہایت عمدگی کے ساتھ خاتمہ کو پہنچا دی گئی ہے۔

مالیہ کو ٹکڑے بارے کار سپانڈٹ صاحب اپنی جمعی ۱۷ اگست
میں لکھتے ہیں کہ کل بتاریخ ۱۲ اگست ۱۹۴۷ء میں سی ریا قوم جو جسے
بشرکت دو اور امیدوں کے مسمی اووم نمبر دار ضلع چونگ دہ
سکن خود کو ماہ اگست ۱۹۴۷ء کو قتل کیا تھا چنانچہ مذکورہ ضابطہ
جلد شش میں نقل ہوا تھا ورتاریخ ۲۷ جولائی ۱۹۴۷ء کو پوچھا گیا
تشریہ ہمارے قسٹ بنالہ سے ستر کے بھائی سی جو نرہ مونی اور کل حکم
اب صاحب ہمارے بھائی سی دیا گیا ہے

لوویانه

لو دیانہ

اس ہفتہ میں دو مرتبہ اوسط درجہ کی بارش ہوئی مگر زراعت کو کافی نہیں ہو بعض محض جنگلی گیہیاں پرنمزدہ ہو گئی ہیں اور اکثر جنگلیہ اچھی ہیں۔ باب جو جسے کچھ غلہ بھی گراں ہو گیا ہے۔

فی الحال پہاڑ میں کھڑے بارش ہوئی جس کے حسب دریا کے استعمال
سے پختہ میں بڑی لطیفائی پر ہو گیا اور جمعہ کے روز وہ زور
مور کیا کہ دریا کے استعمال کے بل کو بہت حد پر پہونچا پل کی
لوٹھیاں ٹوٹ گئیں اور ایک دو اور بھی ٹوٹنے والی
ہیں اس روز تمام دن اور رات پنجاب کی ٹواک نہیں آئی
روز شام کو بہت پہونچی پل کے ٹوٹنے سے مسافران
کو بہت تکلیف ہوئی لیکن اب انتظام درپیش نہ اور جلد
کا انتہاء ہو جاوے گا۔

سنجا جو کہ ہندو اسکول کے ہیڈ ماسٹر صاحب و بیچ صاحب کے درمیان
 ہمراہ گشت کو کسی بات پر لڑکر اوروں کو ایڈ ماسٹر صاحب نے استعفا
 دیدیادیت سے لڑنے کے بھی ہوا چلے گئے اور کچھ اسکول میں رہ گئے
 سنجا جانا جو کہ ہیڈ ماسٹر صاحب ایک علیحدہ اسکول جاری کر گئے
 اختیارات خانبہا بیچ صاحب لایمور میں کسی کارپسٹائنٹ نے لکھا جو کہ
 لودیان میں اب کثرت سے چوریوں ہوتی ہیں یہ بھی محض غلطی ہے

مطبوعہ: ۱۳۴۹ھ

رسید

[illegible]

شیخ میرزا علی صاحب جالندھر

اب پادری اسی ریٹر صاحب کا نگرہ

بیاوری دمی پرن صاحب دهر دون

بدا کرتے ہیں چمن صاحب حمید

مس بلاغ صاحبہ دہلی

ب. پوری کو لکھنؤ میں پہنچا۔ اس وقت اس نے فتح الدین خان جالندھر سے

پیادریکی ہے۔ ایس ڈسائیڈ صاحب بہار نیور

میاپوری امام شاہ صاحب از پستاور

بدرستی که مشهور بود و دانست

جان مکنش صاحب ازاجمیر

برالین حصه غفر آبادی شش حصه از کرمانجی

الرحيم صاحب الفضل
عفا

رف کار میر لکھنو

خان کلارک لودیانہ

رام صاحب تحصیلدار شرق پور ضلع لاہور

مین شاو صاحب کلارک بنوں

باسم اوجا انبیه علامه نظام دکن

رخان کئی گسٹ آباد کدہ ضلع اجمیر

نوی کا شکر مرزا پور ضلع سہیل پور

فی الشتر ضلع جانده

صاحب رحمت ہم فیض آباد

مطبعہ الحریہ کراچی۔ لودمانہ ماہنامہ ہائماہ مارچ اور اصدار کے حفا